

INF

L



INFCIRC/404
May 1992
GENERAL Distr.
ARABIC
Original: SPANISH

الوكالة الدولية للطاقة الذرية
نشرة اعلامية

بيان من حكومة الأرجنتين

بممد انشاء نظام للمصادر الحساسة

بناء على طلب البعثة الدائمة للأرجنتين، يعمم فيما يلي نص بيان حكومة
الأرجنتين بممد انشاء نظام للمصادر الحساسة، الذي ألقاه رئيس الأرجنتين في ٢٧
نيسان/أبريل ١٩٩٢، لكي تطلع عليه الدول الاعضاء.

رئيس الجمهورية - الأرجنتين

بيان من الحكومة الأرجنتينية بمصد إنشاء نظام للموارد الحساسة

يشكل انتشار أسلحة التدمير الشامل خطرا جديا على السلم والامن في العالم، ويمثل أحد التحديات الكبيرة التي تواجهنا اليوم. وينبغي لجميع الدول -وهي تسعى الى كبحه- أن تشكل جبهة ثابتة وموحدة لتحقيق هذا المسمى.

ونظرا لهذا الوضع، فإن الأرجنتين التي بلغت مستوى رفيعا من التطور في بعض المجالات الحساسة بشكل خاص، ترى أن من واجبها أن تضع ضوابط فعالة للموارد التي يمكن أن يكون لها أثر على إنتاج مثل هذه الأسلحة. ولذا فقد وضعت السلطة التنفيذية اليوم مدونة قواعد لتنظيم تصدير أي مواد أو معدات أو تكنولوجيا أو مساعدة تقنية أو خدمات متملة بالتكنولوجيا النووية أو تكنولوجيا القذائف الموجهة، أو أي مواد كيميائية قد تستخدم في إنتاج ونشر القذائف الموجهة والأسلحة النووية والكيميائية والبكتيريولوجية.

ولا تقيد اللائحة الجديدة التجارة المشروعة تقييدا غير مناسب، بل تتضمن معايير دولية لمواءمة ترتيباتنا في هذا الصدد مع الضوابط السارية في بلدان أخرى. كما ستتدخل في تشريعاتنا الوطنية أيضا أي معايير دولية فعالة أخرى قد تستحدث في المستقبل.

وينبغي لهذا التدبير البعيد المدى أن يساعد على توسع ملحوظ في فرصنا في الوصول الى تكنولوجيا رفيعة عن طريق التعاون الدولي.

وصف النظام الجديد

(الف) المعيار العام

سيكون الحصول مسبقا على اذن للموارد التي تشملها اللائحة الجديدة أمرا الزاميا.

وصوف يجري تحليل الطلبات حالة بحالة، وسيأخذ القرار النهائي في الحسبان التزام الأرجنتين الثابت بعدم انتشار أسلحة التدمير الشامل، بالإضافة الى الاعتبارات الدولية (على المستويين الفردي والاقليمي الخ) والظروف المحددة لكل حالة ملموسة.

(باء) النطاق

١- المعدات والمواد النووية

يشترط أن يتم مسبقا اصدار رخصة لتصدير المفاعلات واليورانيوم المشرى والمحطات والمعدات والمكونات، التي تستخدم في تحويل واشرء اليورانيوم واعادة معالجة الوقود النووي وانتاج الماء الثقيل وصنع الوقود النووي. وتشمل المواد المدرجة في هذه الفئة اليورانيوم الطبيعي والمستنفذ والثوريوم واليورانيوم المشرى والبلوتونيوم والجرافيت الصالح للاستخدام النووي والديوتيريوم والماء الثقيل والنظائر المشعة.

وفي هذا الاطار:

- لن يؤذن، كقاعدة عامة، بتصدير المواد والمعدات والتكنولوجيا والمساعدة التقنية و/أو الخدمات المتصلة بتحويل واشرء اليورانيوم واعادة معالجة الوقود وانتاج الماء الثقيل وصنع البلوتونيوم؛

- ويجوز أن يؤذن بتصدير المفاعلات واليورانيوم المشرى أو التكنولوجيا ذات الصلة شريطة أن يكون هناك اتفاق شئائي نافذ مع البلد المشترك بشأن التعاون النووي من أجل الأغراض السلمية. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي للبلد المشترك: (أ) أن يكون طرفا في اتفاق ضمانات شاملة مع الوكالة؛ (ب) وأن يؤكد، على وجه التحديد أن المواد التي تصدرها له الأرجنتين لن تستخدم في أي نشاط متصل بمتفجرات نووية؛ (ج) وأن يطبق معايير سلامة مناسبة على المواد المصدرة؛ (د) وأن يوافق على أن يطلب الاذن من الحكومة الأرجنتينية قبل نقل المواد المصدرة أو أي مواد مشتقة منها أو منتجة باعادة معالجتها؛

- وسيطبق المعيار ذاته على المساعدة التقنية النووية وعلى تصدير بعض المنتجات اللا نووية التي يمكن استعمالها في تطويرات نووية غير سلمية، علما بأن اللجنة الوطنية لمراقبة الصادرات الحساسة والمواد العسكرية ستضع قائمة بتلك المنتجات ذات الاستعمال المزدوج؛

- ويشترط أن يتم مسبقا اصدار رخصة تصدير لأي عملية نقل في المجال النووي غير محكومة بالغقرات المذكورة أعلاه إلى بلدان لم توقع اتفاقات ضمانات شاملة مع الوكالة؛

- وسوف تستعرض السلطة التنفيذية الوطنية عقود واتفاقات التصدير في المجال النووي، المعقودة بتاريخ سابق لهذا الاطار القانوني الجديد بغية التوصل الى قرار في غضون ٣٠ يوما فيما اذا كان من الممكن أن تبقى هذه العقود أو الاتفاقات نافذة.

القذائف الموجهة وتكنولوجيا القذائف الموجهة

-٢

- قمنا بترتيبات لكي تدخل في التشريعات الوطنية قوائم المنتجات والمعايير الموصى بها في ما يدعى "نظام مراقبة تكنولوجيا القذائف الموجهة"، الذي قررت الأرجنتين الانضمام اليه في ٢٩ أيار/مايو ١٩٩١. وتشمل تلك القوائم المنتجات التي أنتجها البلد أو استوردها، أو التي قد ينتجها البلد في المستقبل.
- ويشترط أن يتم مسبقا اصدار رخصة لتصدير أو إعادة تصدير أو نقل أي من المواد أو المعدات أو التكنولوجيا أو المساعدة التقنية و/أو الخدمات، المذكورة في مرفق "نظام مراقبة تكنولوجيا القذائف الموجهة".
- ولن يؤذن، كقاعدة عامة، بعمليات تصدير أو إعادة تصدير أو نقل قد تسهم في استحداث قذائف موجهة. وتشمل هذه الفئة الصادرات التي قد تستخدم في استحداث عربات اطلاق خاصة وفقا لنظام مراقبة تكنولوجيا القذائف الموجهة.

الأسلحة الكيماوية والبكتيريولوجية

-٢

- تحدد اللائحة الجديدة أنه يجب الحصول مسبقا على اذن لأي عمليات تصدير أو إعادة تصدير أو نقل لمواد كيماوية معينة أو مجموعات مواد ذات استعمال مزدوج، يمكن أن تملح كأساس لانتاج الأسلحة الكيماوية و/أو البكتيريولوجية.
- ويشترط أن يتم مسبقا اصدار رخصة لأي عمليات تصدير أو إعادة تصدير أو نقل لعدد من المواد المستعملة تجاريا، التي يمكن أن تستخدم في صنع الأسلحة الكيماوية. وهذه المواد -ومعظمها معروفة بأنها "مواد تمهيدية"- قد تم تحديدها دوليا، وهي لا تنتج كلها بطريقة عادية داخل هذا البلد.

- ولن يؤذن، كقاعدة عامة، بعمليات تصدير أو إعادة تصدير أو نقل للمواد الكيماوية، بما في ذلك المواد السمية، التي قد تستخدم في إنتاج الأسلحة الكيماوية و/أو البكتيريولوجية.

(جيم) الزام المصدرين

سيلزم أي شخص مصدّر لأي مواد كيماوية أو أي مواد أو معدات أو تكنولوجيا أو مساعدة تقنية و/أو خدمات لم تشملها اللائحة الجديدة بشكل محدد بأن يحصل على رخصة تصدير إذا كان يعلم أو يشك بأن المادرات سوف تستخدم -أو يمكن أن تستخدم- في مشاريع أو أنشطة مرتبطة بأسلحة التدمير الشامل.

(دال) العقوبات

سوف تترتب على أي تصدير و/أو اذن تصدير لا يمثل لشروط هذا القرار العقوبات المناسبة بموجب القوانين الجمركية، دون أن يؤدي ذلك إلى استبعاد إمكانية أن مثل هذه المخالفة قد تمثل جريمة بموجب القوانين الجنائية. ويضاف إلى ذلك أن السلطة التنفيذية سوف تقترح على كونغرس الأمة الموقر أن يتم ادخال عقوبات محددة في القوانين الجنائية والجمركية لكبح الاختلال بمعايير التصدير المتعلقة بأسلحة التدمير الشامل.

(هاء) اشتراك المواطنين الأرجنتينيين

- لن تأذن السلطة التنفيذية، كقاعدة عامة، باشتراك مسؤولين أو موظفين من الدولة، بصورة مباشرة أو بصورة غير مباشرة، في مشاريع أو أنشطة في بلدان شالطة متصلة بأسلحة التدمير الشامل.

- وبالإضافة إلى ذلك ستعمل على اثناء الافراد والشركات عن الاشتراك بصورة مباشرة أو بصورة غير مباشرة في مثل هذه المشاريع أو الأنشطة.

(واو) التنسيق مع بلدان أخرى

سوف تنسق الأرجنتين مع دول أخرى سياساتها بشأن المادرات التي قد تسهم في إنتاج أسلحة التدمير الشامل بغية توطيد نظام دولي فعال للمراقبة في هذا المجال.

(زاي) التقارير الى كونغرس

ستقدم السلطة التنفيذية بصورة منتظمة تقارير الى كونغرس الامة الموقر عن الطلبات الواردة فيما يتعلق بالصادرات الحساسة وصادرات المواد العسكرية، وعن الرخص الممنوحة والطلبات المرفوضة في هذا الصدد بموجب اللائحة الجديدة.

(حاء) اللجنة الوطنية لمراقبة الصادرات الحساسة والمواد العسكرية

- تنشئ اللائحة الجديدة اللجنة الوطنية لمراقبة الصادرات الحساسة والمواد العسكرية، التي تحل محل اللجنة السابقة لتنسيق السياسات المتعلقة بتصدير المواد العسكرية (القانون ٨٥/١٠٩٧). وتحتفظ هذه الهيئة بسلطات الهيئة التي سبقتها، وستكون لها سلطات اضافية فيما يتعلق بمراقبة الصادرات النووية والقذيفية والكيمياوية والبكتيريولوجية.

- وستطور اللجنة التدابير الرقابية المختلفة المطلوبة في المجالات المختلفة لتطبيق النظام الجديد للصادرات الحساسة.

